

## ҚАЗАҚША

### Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- Ⓐ Нормалы жылдамдық түймесі
- Ⓑ «Турбо» режимінің түймесі
- Ⓒ Мотор бешегі
- Ⓓ Блендер
- Ⓔ Көпсілікшің байланыстырып тұратын мұфтасы
- Ⓕ Көпсілікші
- Ⓖ Ұсақтағыштың байланыстырып тұратын мұфтасы
- Ⓗ Ұсақтағыштың кескін блогы
- Ⓘ Ұсақтағыштың тосталғаншасы
- Ⓛ Ұдыс

### Маңызды

- Кұралды қолданар алдында осы нұсқауда мүкіттік оқын шағыныз, әрі болашақта қолдануға сактап койыңыз.
- Кұралды қосар алдына, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілтіп волтажмен сәйкес көлтөндігін тексеріп алыңыз.
  - Егер құралдың шашысы, сымы немесе құралдың өзі закымдалған болса, құралды қолданыңыз.
  - Егер толық шашысы болса, қаупті жағдай тузыбынан үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген килемті орталығында немесе сондай тәріздес деңгейде маманға ауыстыруы тиіс.
  - Құралды жинар, бөшкектер, газалар, немесе кез келген белшектерін сәккестендір кезде, міндетті түрде оны ток сыйынан ажыратыныз.
  - Электроказғалтыңын блогын суга немесе басқа да сыйытқықка батыруга, сондай-ақ блокты ағынды сұдан астында жууга болмайды. Электроказғалтыңын блогын тазалауда үшін ылғал шүберекті пайдаланыңыз.
  - Құралдың кадагалаусыз жұмыс жасатуға болмайды.
  - Бұл құралмен, егер осы құралды қолдана женинде олардың қауіпсіздігіне жаудын адамнан жатпаған болса, физикалық сезім алғандағы төмөн немесе ақыны кем адамдар, немесе білмін тәжірибелі аз адамдар (жас балаларды да коса) қолданынға болмайды.
  - Құралмен ойнамас үшін, балалардың кадагалаусыз қалдыруға болмайды.
  - Балалар ғана электр аспабын ата-аналарының кадагалаусынан ғана пайдалана алады.
  - Бұл құрал тек түлде қолданынға жасалған.
  - Блендердің ингредиенттермен толтырып көздей көзде көрсетілген нормадан аспау керек, сондай-ақ дайындау уақытын да сактау кажет.
  - Ұзындықтың еткір жүзінде тиіп кетпеніз, әсіресе аспал электр жүйесінен косулы тұрган кезде. Жүз еткір!
  - Ұзын токтап қалған жағдайда, ұзында тұрған қалған ингредиенттердің алмас бұрын, аспалты жүйеден ажыратыныз.
  - Егер сіз қатты немесе ауыр өнімдердің жүйесінде турал жатқан болсаңыз, көз блендердің 60 секундтаң артық үздіксіз жұмыс жасаттыңыз. Осында 60 секундтаң жұмыстардан соң, ара кайра жағалғастар алдында құралдың дұрыстардан сұтын алыңыз. Осы нұсқауда берілген рецепттердің ешкайсында ауыр немесе қатты өнімдерде көзтеп аттыңынан ингредиенттер жоқ.
  - Шұң деңгей: Lc = 82 dB [A]

### Электромагниттік еріс (ЭМӘ)

Осы Philips құралы Электромагниттік еріске (ЭМӘ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Бар ғылыми дәлелдердің негізінде олардың нұсқаударга сәйкес дұрыс пайдалана отырып аспалты пайдалануға болады.

### Алғашқы рет қолданар алдында

Құралды алғашқы рет қолданар алдында, таңақпен байланыс түсітін белшектерін жақсыралып тазаланыз («Тазалай» тармagan караңыз).

### Қолдануға дайындық

- 1 Ұыстық ингредиенттерді тұрап немесе шайқауышка құйяр алдында сұтын алыңыз (максималды температура 80°C).
- 2 Өнімдердің ірі түркілерін шамамен үнкендігі 2 см етіп тұраныз, соңан соң оларды өңдеуге кірісініз.
- 3 Құралдың электр жүйесінің розеткасына қосар алдында, оның дұрыс жиналғандығына көз жеткізіңіз.

### Құралды қолданау

#### Қол миссери

Блендердің килемті:

- сұт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер сияқты сүйкіткіштері араластыру.
- құймакқа араған сұйық камырды немесе майонезді дайындау үшін жұмыс ингредиенттерді араластыру.
- мысалы, балалар тағамына араған жайтагын өнімдерден піоре дайындау.

**1** Блендердің электроказғалтыңын блогынан жағаныз («сырт еткенше») (Сурет 2).

**2** Саптаманы пышағымен бірге ингредиентке толық батырыңыз (Сурет 3).

**3** Құралдың күсін, нормалы жылдамдық түймесін немесе турбо түймесін басыңыз.

**4** Ингредиенттерді шайқау үшін, құралдың жогары тәмем және айналамалы етіп қозғалтыңыз. (Сурет 4)

### Ұсақтағыш

Ұсақтағыш жаңғақ, ет, пияз, қатты ірімшік, пияз, қатты ірімшіктерді, суға пісірілген жұмыртқа, сарымсак, шәп-шалам, көптірілген наң және т.б. ингредиенттердің майдалдауға араңаған.

Алмас белгін үстегандай албай болыныз, себебі алмастар етіп өткір. Ал алмас белгін кесуші белгілін алғып жатқанда, кесуші табактың басынан жатқанда және тазалап жатқанда одан да бетер албай болыныз.

**1** Ұзын блогын ұсақтағыш тостаганшаға орнатыңыз (Сурет 5).

**2** Ұсақтағыш тостаганшаға ингредиенттердің салыныз.

**3** Байланыстырып тұратын мұфтаны ұсақтағыш тостаганшаға орнатыңыз (Сурет 6).

**4** Электроказғалтыңын белгілі кесуші табактаңынан блогынан жағаныз («сырт еткенде») (Сурет 7).

**5** Құралдың күсін, нормалы жылдамдық түймесін немесе турбо түймесін басыңыз.

- Егер ингредиенттер кескін табактың кабығасынан блогынан жағаныз, күрекшемен оларды басыңыз, немесе сұйықтың құйынан.

- Етті тұрап болған соң міндетті түрде құралдың сұтын алыңыз.

### Көпсілікші

Көпсілікші күлгейді, жұмыртқаның ағын, десертті және т.б. көпсітүге араңаған.

**1** Көпсілікші байланыстырып тұратын мұфтага жағаныз (Сурет 8).

**2** Байланыстырышы белгілі электроказғалтыңын белгілінен кесиңіз («сырт еткенде») (Сурет 9).

**3** Ингредиенттердің жұмысынан сыйымдылық салыңыз.

Көңең: Жақсы налихтеге көз жеткізу үшін үнкен тостагандағы ғана пайдаланыңыз.

**4** Шайқауышыны толығымен ингредиенттерге батырыңыз. Шашырап кеттес үшін, адыммен нормалы жылдамдықта бастаңыз (Сурет 10).

**5** Шамамен 1 минуттан соң турбо жылдамдығын қосындыңыз болады.

### Тазалай

Көпсілікшін электроказғалтыңын блогы мен байланыстырып тұратын мұфтаның суга батырыңыз.

**1** Тазалар алдында, электр аспабын өшіріп, белшектерді шығарып алыңыз.

**2** Электроказғалтыңын блогын және байланыстырып тұратын мұфтаныңыз ылғал шүберекпен сүрткін.

**3** Өзшешүй стакандың ұсақтағыш араңаған тостаганшасын, ұзын блогынан байланыстырып тұратын мұфтаның және байланыстырып тұратын мұфтаның көпсілікшін үйдістыраңыз. Үйдістардың кескін блогынан жағаныз.

Есте сактандырылғанда: Ұзын блогынан ұсақтағыш араңаған тостаганшасын қозғауда блогынан калындаған тазалар берінгілде болады. Ол үшін, блендер белгілін немесе шайқауышының ылғалы мұфтаның суга батырып, бірақ тазалардың кескін блогынан жағаныз.

### Құрал-саймандар

HR1366 түрі үшін, сіз мини-шашқыштың өзініңде Philips дилерлерінізден косынша белшекте реңгіде тапсырыс жасал алуынанға болады.

### Көршаган айналы

- Құралдың өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй кокысымен бірге тастаға болмайды. Оның орнына бұл құралдың арнағы жинал алатын жерге кітапқа өңдеу мақсатына еткізініз. Соңда сіз қоршаган айналын сактауга себініңде тиізес (Сурет 11).

### Кепілдік және қызмет

Егер сізде ақпарат көрек болса, немесе сізде ойданыңызға маселе болса, Philips'tің интернет бетінде [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келін, немесе өзініңдең елніңдең Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаның болады (оның немірін сіз дүниенің жағындағы беріліп келдік кепілдік шашқашынан табасыз). Сіздің елніңдең Philips Тұтынушылар Орталығына болған жағдайда езініздің жергілік Philips дилерлеріне арьзынанға болады.

### Блендердің ингредиенттермен толтыру нормасы және дайындау уақыты

Ингредиенттер	Блендердің толтыру нормасы	Уақыты
Көкненістер мен жеміс-жидек жидектер	100-200 г	60 секунд
Балалар тағамы, сорпа мен соустар	100-400 мл	60 секунд
Сүйік камыр	100-500 мл	60 секунд
Коктейльдер мен сусындар	100-1000 мл	60 секунд

### Блендердің ингредиенттермен толтыру нормасы және дайындау уақыты

Ингредиенттер	Ұсақтағыштың толтыру нормасы	Уақыты
Пісірілген жұмыртқа	2 дана	4 x 1 сек.
Кебе нан	80 г.	30 сек.
Кара шоколад	100 г.	20 сек.
Сарымсак	50 г.	5 x 1 сек.
Пияз	200 г.	5 x 1 сек.
Ет пен балық	200 г.	10 сек.
Шәп-шалам	30 г.	10 сек.
Ірімшік	200 г.	20 сек.
Жанғақтар	200 г.	30 сек.

### Блендердің ингредиенттермен толтыру нормасы және дайындау уақыты

Ингредиенттер	Көпсілікші толтыру нормасы	Уақыты
Кілегей	250 мл	70-90 сек.
Жұмыртқаның ағы	4 жұмыртқа	120 сек.

## Измельчитель

Измельчитель предназначен для измельчения

## LATVIEŠU

### Vispārejs apraksts (Zīm. 1)

- A Normāla ātruma pogā
- B Turbo ātruma pogā
- C Motora nodalījums
- D Blendera kāts
- E Putotāja savienotājs
- F Putotājs
- G Smalcinātāja savienošanas daļa
- H Dzīrvainu asmeni bloks
- I Smalcinātāja traugs
- J Glāze

### Svarīgi

Pirms ierices lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājet to, lai vajadzētu gadījumā varētu iekšķīties tajā arī turpmāk.

- Pirms ierices pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās nonādītās spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietotajet ierīci, ja bojāts, jums jānomāina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Ja elektroblēndi vairs ir bojāts, jums jānomāina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms to saliekat, izjauktai vai uztvētot kādu piederumu.
- Nekad neiegredējiet motoru nodalījumu ūdeni vai citā ūķidrumā, kā arī neskalojiet to tekošā ūdeni. Motoru nodalījuma tīrišanai izmantojiet tikai mitru drānu.
- Nekad neatstājiet ierīci bābā bez uzraudzības.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem manu vai gaigienas traucējumiem vai ar nepieliekumiem piederīzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgi persona nav iepāši virus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotāties mazi bērni.
- Neatļaujiet ierīci lietot bērniem bez uzraudzības.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nepārņedziet tabulu norādītus daudzumus un pārstrādes laikus.
- Nepieskarieties asmeniem, iepāši, ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeni ir joti asi.
- Ja asmeniem ir pielipis pārāk daudz produktu, atvienojiet ierīci no elektroblēndi, pirms izņemti sastāvdāļas, kas nosprostoja asmenus.
- Nedarbīnas rokas blēndi ilgāk par 60 sekundēm uzreiz, ja jauca vai smalcinātāju lielu produktu. Pēc šīm 60 sekundēm laujiet ierīci pieteiktām atlīdzi pirms darba turpināšanas. Neviena no receptēm ūjā lietotāja rokasgrāmatā ierīcei nevarētu nepareizi lielu produktu daudzumu.
- Trošķā līmenis: Lc = 82 dB [A]

### Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukumiem (EMF). Ja rikojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukciju ūjā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### Pirms pirmās lietošanas

Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, rūpīgi norītiet detaljas, kas saskarsies ar ēdienu (skatiet nodalījumu "Tīrišana").

### Sagatavošana lietošanai

- 1 Pirms smalcinātājiem vai sajauktiem sastāvdāļu glāzē, laujiet tām atdzist (maksimālā temperatūra 80°C).

- 2 Sagrieziet lielas sastāvdāļas mazos, apm. 2cm lielos gabaliņos, pirms to pārstrādāšanas.

- 3 Pirms iesprausti ierīces elektroblēndi vada kontaktdāķu elektrotīkla sienas kontaktligzdā, atbilstoši samontējiet ierīci.

### Ierīces lietošana

#### Rokas blēnders

Blēnders ir paredzēts:

- ūķidrumu, piem., piena produktu, mērķu, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzīrvainu jauķīšanai.
- viskozi sastāvdāļu, piemēram, pankūkām mīklas vai majonēzes, jauķīšanai.
- termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezenus pagatavošanai.

- 1 Pievienojet blēndera kātu pie motoru daļas (atskan klikšķis) (Zīm. 2).

- 2 Asmens vairogam ir jābūt pilnībā iegredētam produktu masā (Zīm. 3).

- 3 Lūdzu, nospiediet normālu vai turbo ātruma pogu, lai iestēgtu ierīci.

- 4 Lēnām kustībām ierīci augšup, lejup un apļi, lai sajauktu sastāvdāļas (Zīm. 4).

#### Smalcinātājs

Smalcinātājs ir paredzēts tādu sastāvdāļu smalcināšanai kā: riekti, galā, sipoli, cietie sieri, vārtas olas, kiploki, žalumi, sausa maize u.c.

**Asmeni ir joti asi, tāpēc strādājot ar asmeni bloku, esiet piesardzīgi. Esiet iepāši rūpīgs, izņemot asmeni bloku no smalcinātāja blādas, iztukšojot smalcinātāja blādu un tīrišanas laiku.**

- 1 Ielieciet smalcināšanas asmeni smalcināšanas traukā (Zīm. 5).

- 2 Ielieciet dzīrvainu blādu produktus.

- 3 Izveitojiet savienotāju smalcināšanas blādu (Zīm. 6).

- 4 Nostipriniet motoru daļu uz smalcināšanas trauka (atskan klikšķis) (Zīm. 7).

- 5 Nospiediet normālu vai turbo ātruma pogu, lai iestēgtu ierīci.

- Ja sastāvdāļu pielip pie smalcinātāja blādas sierīnai, atbrīvojiet tās ar lāptiņu vai pievienojet ūķidrumu.
- Vienmēr atļaujiet ierīci atdzist, ja esat ar to smalcinājūt galu.

#### Putotājs

Putotājs ir paredzēts putukrējuma, olu baltuma, desertu sapatošanai utt.

- 1 Pievienojet putotāju savienotājam (Zīm. 8).

- 2 Pievienojet savienotāju motoru nodalījumam (atskan klikšķis) (Zīm. 9).

- 3 Izveitojiet trauku produktus.

**Padoms: Izmantojiet lielo blādu vislabāko rezultātu ieguvei.**

- 4 Iegredējiet putotāju pilnībā produktu masā. Sāciet pārstrādāt produktus normālu ātrumu, ja izvairītos no ūķstūšanas (Zīm. 10).

- 5 Pēc apm. 1 minūtes pārslēdziet turbo ātrumu.

### Tīrišana

Neiegredējiet motoru nodalījumu un putotāju savienotāju ūdeni.

- 1 Atvienojiet ierīci no elektroblēndi, un nonemiet piederumus.

- 2 Noslaukiet motoru nodalījumu un putotāju savienotāju ar mitru drānu.

- 3 Mazgājet kausu, smalcinātāja blādu, smalcinātāja asmeni bloku, smalcinātāja savienotāju un putotāju bez savienotāja trauku mazgāšanai mašīnai vai karstā ūdeni nedaudz pievienojet mazgāšanas ūķekli.

Mēs jums iesakām noņemt gumijas gredzenu no smalcinātāja blādas pirms tās tīrišanas.

**Piezīme: Tāpat arī varat mazgāt blēndera stieņu asmeni bloku un putotāju, tām esot pievienoti pie motoru nodalījuma. To veicot, leģendējiet blēndera stieņu vai putotāju karstā ūdeni ar nedaudz mazgāšanas ūķekli, un laujiet ierīci kādu laiku darboties.**

### Aksesuāri

Kā papildu piederumu HR1366 modelim, varat pasūtīt mini smalcinātāju pie savas Philips izplatītāja.

### Vides aizsardzība

- Pēc ierices kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālai savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtejo vidi (Zīm. 11).

### Garantija un apkopšana

Ja nepieciešama pašķīðiba vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru (tā tālrūpu numurs atrodams pasaules garantijs brošūrā). Ja jūs valsti nav Philips Pakalpojumu centra, lūdzu pārliecināt Philips preču tirgotājām vai Philips Sadzīves un personīgās higienas ierīci nodalās pakalpojumiem dinestam.

### Jaukšanas daudzumi un pārstrādes laiki

Sastāvdāļas:	Jaukšanas daudzums	Apstrādes ilgums
Augļi un dārzeņi	100-200g	60 sekundes
Ziedāju ādiens, zupas un mērces	100-400ml	60 sekundes
Mīklas	100-500ml	60 sekundes
Kokteiļi	100-1000ml	60 sekundes

### Smalcināšanas daudzums un ilgums

Sastāvdāļas:	Smalcināšanas daudzums	Apstrādes ilgums
Vārtas olas	2gab.	4 x 1sek.
Sausa maize	80g	30sek.
Tumšā šokolāde	100 g	20sek.
Kiploks	50g	5 x 1sek.
Sipoli	200 g	5 x 1sek.
Gaļa un zivis	200 g	10sek.
Garšaugi	30g	10sek.
Siers	200 g	20sek.
Rieksti	200 g	30sek.

### Putošanas daudzums un ilgums

Sastāvdāļas:	Putošanas daudzums	Apstrādes ilgums
Krēms	250ml	70-90sek.
Olas baltums	4 olas	120sek.

## POLSKI

### Opis ogólny (rys. 1)

- A Przycisk szybkości standardowej
- B Przycisk Turbo
- C Część silnikowa
- D Końcówka blendera
- E Element łączący do trzepaczki
- F Trzepaczka
- G Element łączący rozdrabniacza
- H Część tnąca rozdrabniacza
- I Pojemnik rozdrabniacza
- J Dzbanek

### Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napiecie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód sieciowy, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Ze względu bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Przed zamknięciem i rozkładaniem elementów urządzenia oraz ustawianiem szybkości każdego z akcesoriów zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani innym płynie, a także nie plucz ją jedynie z wilgotnej szmatki.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadającymi wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zastanowione na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie dla użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Podczas mikowania lub siekania duzych ilości składników nie włączaj blendera ręcznego na dłuższy niż 60 sekund, a potem w tym czasie odczekaj, aż urządzenie oстыnie. Zaden z przepisów zamieszczonych w tej instrukcji obsługi nie zawiera duzych ilości składników.
- Po zakończeniu mikowania zawsze odczekaj, aż urządzenie oстыnie.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przetasuj skrzynkę zgodnie z instrukcją.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego.
- Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka